

N. 84 — 1044

15 MEI 1984. — Wet houdende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)  
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

## ARTIKEL 1

Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven betreffende de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

F. 84 — 1044

15 MAI 1984. — Loi contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions de l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)  
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1<sup>er</sup>

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1984 afférentes aux Dotations aux Communautés et aux Régions des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven . . . . .	73 247,3	—	—	Dépenses courantes
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven . . . . .	39 087,0	—	—	Dépenses de capital
Totalen . . . . .	112 334,3	—	—	Totaux

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

## DIVERSE BEPALINGEN

## ART. 2

De Schakist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66 : Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen » een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie ingeschreven onder de bij deze wet gevoegde tabel ten bate van die Gemeenschap.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,  
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,

J. GOL

## DISPOSITIONS DIVERSES

## ART. 2

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66 : Communauté germanophone — compte courant de la section « Opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation inscrite au tableau annexé à la présente loi en faveur de cette Communauté.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1984

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,  
Ph. MAYSTADT.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

(1) *Zitting 1983-1984.*

Senaat :

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 5-IVbis/1. — Verslag, nr. 5-IVbis/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 26 maart 1984. — Aanneming. Vergadering van 29 maart 1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 4-IVbis/1.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 25 april 1984. — Aanneming. Vergadering van 2 mei 1984.

(1) *Session 1983-1984.*

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 5-IVbis/1. — Rapport, n° 5-IVbis/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 26 mars 1984. — Adoption. Séance du 29 mars 1984.

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 4-IVbis/1.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 25 avril 1984. — Adoption. Séance du 2 mai 1984.

BEGROTING DER DOTATIES AAN DE-GEMEENSCHAPPEN  
EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

(In miljoenen franken)

Article	LIBELLES	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Article
			Crédits d'engagement Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings-kredieten		
<p>TITRE I</p> <p>DEPENSES COURANTES</p> <p>SECTION 31</p> <p>DOTATIONS</p>						
01.01 (58)	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande	27 545,4	—	—	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	01.01 (58)
01.02 (61)	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française	22 537,2	—	—	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.02 (61)
01.03 (64)	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone	427,0	—	—	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.	01.03 (64)
01.04 (67)	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande	10 741,3	—	—	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest.	01.04 (67)
01.05 (70)	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne	8 039,7	—	—	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest.	01.05 (70)
01.06 (73)	Supplément de dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande et destiné à couvrir les soldes et les charges du passé	800,0	—	—	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	01.06 (73)
01.07 (76)	Supplément de dotation pour le financement du budget de la Communauté française et destiné à couvrir les soldes et les charges du passé	657,1	—	—	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	01.07 (76)
01.08 (79)	Supplément de dotation pour le financement du budget de la Région flamande et destiné à couvrir les soldes et les charges du passé	993,6	—	—	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	01.08 (79)

01.09 (82)	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest en bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden.	01.09 (82)
01.10 (85)	Bijkomende dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest en in verband met de « parallele » kredieten.	01.10 (85)

Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven.

Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes . . . . . 73 247,3

TITRE II  
KAPITAALUITGAVEN

TITRE II  
DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 31

SECTION 31

DOTATIES

DOTATIONS

01.05 (54)	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	01.05 (54)
01.06 (57)	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.06 (57)
01.07 (60)	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.	01.07 (60)
01.08 (63)	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest.	01.08 (63)
01.09 (66)	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waalse Gewest.	01.09 (66)

Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven.

Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital . . . . . 39 087,0

ALGEMENE TOTALEN (TITEL I EN TITEL II).

TOTAUX GENERAUX (TITRE I ET TITRE II) . . . . . 112 334,3